

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1970-1971

5 NOVEMBRE 1970

PROJET DE LOI

portant divers amendements au statut organique de l'Office national du Ducroire et l'habilitant à garantir les risques afférents à certains investissements belges à l'étranger.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Article premier.

L'article 3 de l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du Ducroire remplacé par la loi du 31 décembre 1958 et modifié ou complété par l'article 1 de la loi du 27 juillet 1962, l'article 1 de la loi du 3 juin 1964 et l'article 3 de l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — § 1. — L'Office national du Ducroire a pour objet de favoriser le commerce extérieur et les investissements belges à l'étranger.

» § 2. — Il exécute sa mission par les interventions suivantes :

» 1° L'Office national du Ducroire peut octroyer des garanties propres à diminuer les risques, spécialement les risques de crédit, afférents aux opérations du commerce extérieur, ainsi que les risques afférents aux opérations d'investissement belges à l'étranger. Si ces dernières s'effectuent dans un pays en voie de développement, elles doivent être susceptibles de promouvoir l'expansion économique et sociale de ce pays et ses relations économiques avec la Belgique ; si elles s'effectuent dans un autre pays, elles doivent être liées à des opérations du commerce extérieur ou être de nature à les promouvoir.

» Le Roi détermine les opérations qui peuvent être considérées comme des investissements au sens de la présente loi.

R. A. 8462.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

751 (1969-1970) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

4 et 5 novembre 1970.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971

5 NOVEMBER 1970

ONTWERP VAN WET

houdende diverse wijzigingen in het organiek statuut van de Nationale Delcredere dienst en machtiging van de Nationale Delcredere dienst de risico's verbonden aan bepaalde Belgische investeringen in het buitenland te waarborgen.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Artikel 1.

Artikel 3 van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcredere dienst, vervangen door de wet van 31 december 1958 en gewijzigd of aangevuld door artikel 1 van de wet van 27 juli 1962, artikel 1 van de wet van 3 juni 1964 en artikel 3 van het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — § 1. — Aan de Nationale Delcredere dienst wordt opgedragen de buitenlandse handel en de Belgische investeringen in het buitenland te bevorderen.

» § 2. — Hij voert zijn opdracht uit door het verlenen van de volgende tussenkomsten :

» 1° De Nationale Delcredere dienst kan waarborgen verlenen die strekken tot beperking van de risico's, inzonderheid de kredietrisico's, verbonden aan verrichtingen van de buitenlandse handel, alsmede van de risico's verbonden aan Belgische investeringen in het buitenland. Investeringen in ontwikkelingslanden moeten de economische en sociale expansie van het land waar zij plaatsvinden en de economische betrekkingen van dat land met België kunnen bevorderen; investeringen in andere landen moeten samenhangen met verrichtingen van de buitenlandse handel of zodanige verrichtingen kunnen bevorderen.

» De Koning bepaalt welke verrichtingen kunnen worden beschouwd als investeringen in de zin van deze wet.

R. A. 8462.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

751 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4 en 5 november 1970.

» 2° Lorsque les opérations visées au 1° comportent des risques dont la gravité et la durée dépassent les possibilités techniques de l'assurance par l'Office mais que leur réalisation est cependant jugée opportune par le Gouvernement, l'Office peut les garantir directement pour le compte de l'Etat.

» 3° L'Office peut, lorsque le caractère ou l'ampleur des opérations appelées à être garanties en vertu du 1° ou du 2° le recommandent, apporter son concours à l'édification de leurs plans de financement et suppléer par son intervention à l'insuffisance éventuelle des concours financiers offerts.

» § 3. — Les opérations d'investissement visées au § 2, 1° ne peuvent être garanties que contre les risques politiques et catastrophiques définis par le Roi. Les dispositions du § 2, 3° ne leur sont pas applicables.

» § 4. — Les interventions prévues aux 2° et 3° du § 2 sont comptabilisées séparément dans les écritures de l'Office. »

Art. 2.

L'article 4 du même arrêté complété par l'article 2 de la loi du 27 juillet 1962 et par l'article 4 de l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — L'Office n'octroie sa garantie que moyennant paiement de primes établies en considération de la nature, de l'importance et de la durée du risque couvert.

» Quelles que soient la durée ou la nature du crédit, le bénéficiaire de la garantie participe aux risques couverts par l'Office. Il peut être dérogé à cette obligation pour tout ou partie de la durée de l'opération dans des cas exceptionnels et avec l'accord du Ministre des Finances, sauf si la garantie s'applique à une opération d'investissement à l'étranger. »

Art. 3.

L'article 5 du même arrêté complété par l'article 2 de la loi du 21 avril 1949 et par l'article 1 de l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967 est complété par la disposition suivante :

« Le Roi peut, suivant la même procédure, attribuer à l'Office un capital nominal complémentaire de 600 millions par deux tranches de 300 millions chacune. »

Art. 4.

L'article 7 du même arrêté modifié par l'article 2 de l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Les produits des tranches de la dotation visées aux alinéas 1 et 2 de l'article 5 sont attribués à l'Office.

» Les produits des autres tranches de la dotation sont attribués à l'Office lorsque et dans la mesure où, à la clôture trimestrielle des comptes qui suit leur perception, le montant global des réserves spéciales visées à l'article 18 comparé à l'encours en risques sur les polices émises en assurance et en réassurance en vertu de l'article 3, § 2, 1°, s'avère inférieur au rapport fixé par un arrêté du Ministre

» 2° Wanneer verrichtingen als bedoeld in 1° risico's inhouden waarvan de belangrijkheid en de duur de technische mogelijkheden van de verzekering door de Dienst te boven gaan, doch hun verwezenlijking door de Regering niettemin gepast wordt geacht, kan de Dienst ze rechtstreeks voor rekening van de Staat waarborgen.

» 3° Wanneer de aard en de omvang van de krachten 1° en 2° te waarborgen verrichtingen zulks vereisen, kan de Dienst zijn medewerking verlenen voor de uitwerking van hun financieringsplannen en door zijn tussenkomst de eventuele ontoereikendheid van de aangeboden financiële hulp aanvullen.

» § 3. — De in 1° van § 2 bedoelde investeringsoperaties kunnen slechts worden gewaarborgd tegen de politieke en catastroferisico's die zijn omschreven door de Koning. Het bepaalde in 3° van § 2 is niet van toepassing op deze verrichtingen.

» § 4. — De tussenkomsten bedoeld in 2° en 3° van § 2 worden in de boeken van de Dienst afzonderlijk opgetekend. »

Art. 2.

Artikel 4 van hetzelfde besluit, aangevuld door artikel 2 van de wet van 27 juli 1962 en door artikel 4 van het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — De waarborg wordt slechts door de Dienst verleend mits betaling van premien vastgesteld volgens de aard, de gewichtigheid en de duur van het gedekte risico.

» Ongeacht de duur en de aard van het krediet neemt de gerechtigde op de waarborg deel in de door de Dienst gedekte risico's. In uitzonderlijke gevallen kan, met goedkeuring van de Minister van Financiën, van deze verplichting worden afgeweken voor de gehele of gedeeltelijke duur van de transactie, behalve indien de waarborg betrekking heeft op een investeringsverrichting in het buitenland. »

Art. 3.

Artikel 5 van hetzelfde besluit, aangevuld door artikel 2 van de wet van 21 april 1949 en door artikel 1 van het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De Koning kan, volgens dezelfde procedure, aan de Dienst een aanvullend nominaal kapitaal van 600 miljoen frank toekennen in twee tranches van 300 miljoen frank elk. »

Art. 4.

Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd door artikel 2 van het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. — De opbrengst van de tranches van de dotatie bedoeld in leden 1 en 2 van artikel 5 wordt toegekend aan de Dienst.

» De opbrengst van de andere tranches van de dotatie wordt aan de Dienst toegekend wanneer en voor zover bij de driemaandelijke afsluiting van de rekeningen die volgt op de ontvangst van deze opbrengst, het totaal bedrag van de bijzondere reserves bedoeld in artikel 18, vergeleken met het obligo uit hoofde van de op grond van artikel 3, § 2, 1° uitgegeven verzekerings- en herverzekeringspolis-

des Finances. Ce rapport ne peut être inférieur à 8 %. Le surplus des produits est versé au Trésor. »

Art. 5.

L'article 8 du même arrêté modifié par l'article 4 de la loi du 21 avril 1949 et par l'article 3 de la loi du 27 juillet 1962 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — Le total des engagements de l'Office ne peut pas dépasser les montants suivants :

» 1) Garanties prévues à l'article 3, § 2, 1^o : quinze fois le montant cumulé de la dotation et de la réserve générale;

» 2) Garanties prévues à l'article 3, § 2, 2^o : dix milliards de francs;

» 3) Interventions en matière de financement prévues à l'article 3, § 2, 3^o, non couvertes par des concours tiers : le montant cumulé de la dotation et de la réserve générale.

» Le Roi peut élever ces plafonds par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Pour les garanties prévues à l'article 3, § 2, 2^o cette augmentation se fait par tranches successives de maximum un milliard chacune sans que le montant total des engagements autorisés puisse dépasser quinze milliards de francs. »

Art. 6.

L'article 9 du même arrêté modifié par l'article 4 de la loi du 27 juillet 1962 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — L'Office peut faire toutes les opérations nécessaires ou utiles à la réalisation de son objet.

» Il peut passer toutes conventions, emprunter, prêter, subroger des tiers dans ses créances, céder celles-ci ou en disposer de toute autre manière; accorder toutes prorogations ou renouvellements de garanties; accepter tous arrangements, même concordataires, transiger et compromettre, abandonner toutes créances et sûretés, renoncer à tous recours.

» Dans les cas où en exécution de l'article 3, § 2, 3^o, l'Office participe au financement des opérations garanties, il peut acquérir ou promettre d'acquérir, prendre en gage, céder, promettre de céder ou mettre en gage des titres de créances sur l'étranger, garantis ou appelés à être garantis par lui; il peut également consentir des prêts à des débiteurs étrangers.

» Cette énumération n'est pas limitative. »

Art. 7.

L'article 10 du même arrêté modifié par l'article 5 de la loi du 25 juillet 1960 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — L'Office peut dans les formes et conditions qui sont fixées par arrêté royal :

» 1^o s'assurer la collaboration d'entreprises d'assurance-crédit qu'il agré à cette fin;

» 2^o conclure des conventions de coopération notamment des traités de réassurance ou de coassurance avec des insti-

sen, lager is dan de verhouding vastgesteld door een besluit van de Minister van Financiën. Deze verhouding mag niet lager zijn dan 8 %. Het surplus van de opbrengst wordt in de Schatkist gestort. »

Art. 5.

Artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd door artikel 4 van de wet van 21 april 1949 en door artikel 3 van de wet van 27 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — Het totaal der verbintenissen van de Dienst mag de volgende bedragen niet overschrijden :

» 1) Waarborgen bedoeld in artikel 3, § 2, 1^o : vijftien maal de som der dotatie en der algemene reserve;

» 2) Waarborgen bedoeld in artikel 3, § 2, 2^o : tien miljard frank;

» 3) Tussenkomen in zake financiering bedoeld in artikel 3, § 2, 3^o, die niet door de bijdragen van derden zijn gedekt : de som der dotatie en der algemene reserve.

» De Koning kan deze plafons verhogen bij besluit waarover de Ministers in Rade hebben beraadslaagd. Voor de waarborgen bedoeld in artikel 3, § 2, 2^o geschiedt deze verhoging in achtereenvolgende tranches van maximaal een miljard frank elk, met dien verstande dat het totaal van de toegestane verbintenissen vijftien miljard frank niet mag te boven gaan. »

Art. 6.

Artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd door artikel 4 van de wet van 27 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. — De Dienst mag alle tot het verwezenlijken van zijn doel nodige of nuttige verrichtingen doen.

» Hij kan alle overeenkomsten afsluiten, leningen opnemen en verstrekken, derden in zijn vorderingen subrogeren, deze cederen of er anders over beschikken; alle verlengingen of vernieuwingen van waarborgen toestaan; alle schikkingen, zelfs voorstellen tot concordaat, aannemen, dadingen en compromissen aangaan, alle schuldvorderingen en zekerheden overlaten, van welk verhaal ook afzien.

» Wanneer de Dienst, bij toepassing van artikel 3, § 2, 3^o, deelneemt aan de financiering van gewaarborgde verrichtingen, kan hij door hem gewaarborgde of te waarborgen titels van schuldvorderingen op het buitenland verkrijgen of beloven te verkrijgen, in pand nemen, overdragen, beloven over te dragen of in pand geven; hij kan ook leningen toestaan aan buitenlandse debiteuren.

» Deze opsomming is niet beperkend. »

Art. 7.

Artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd door artikel 5 van de wet van 25 juli 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — De Dienst kan, met inachtneming der vormen en voorwaarden vastgesteld bij koninklijk besluit :

» 1^o een beroep doen op de medewerking van daartoe door hem erkende kredietverzekeringsmaatschappijen;

» 2^o met buitenlandse instellingen of met internationale organisaties waarvan België lid is, overeenkomsten tot

tutions étrangères ou avec des organismes internationaux dont la Belgique est membre. »

Art. 8.

§ 1. — L'alinéa 1^{er} de l'article 12 du même arrêté, tel qu'il a été modifié par l'article 5 de la loi du 27 juillet 1962 est remplacé par la disposition suivante :

« L'Office est administré par un conseil d'administration composé d'un président, d'un vice-président et de neuf membres, nommés et révocables par Nous. Le Ministre des Affaires économiques, le Ministre des Finances, le Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions et le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions proposent chacun un membre du conseil, qui aura qualité de délégué. »

§ 2. — A l'article 12, alinéa 5, les mots « Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes » sont remplacés par les mots « Ministre des Affaires économiques ».

Art. 9.

§ 1. — Les alinéas 3, 4 et 5 de l'article 13 du même arrêté modifié par l'article 1 de l'arrêté royal n° 75 du 10 novembre 1967 sont remplacés par la disposition suivante :

« Il décide de toutes les opérations et en fixe les conditions.

» Il peut, dans les limites qu'il détermine, déléguer au directeur général ou au directeur de l'Office le pouvoir d'accorder certaines des garanties prévues à l'article 3, § 2, 1^{er}. Cette délégation doit être approuvée par le Ministre des Affaires économiques.

» Toutefois, pour ce qui concerne la prise en charge de nouveaux risques en exécution de l'article 3, § 2, 1^{er} et les opérations de financement prévues à l'article 3, § 2, 3^o les décisions du conseil sont soumises au Ministre des Affaires économiques. Sauf opposition de celui-ci, dans les deux jours francs de leur notification, les décisions deviennent exécutoires sous réserve de ce qui est défini à l'article 16.

» Pour ce qui concerne la prise en charge des risques afférents aux opérations garanties en exécution de l'article 3, § 2, 2^o, les décisions du conseil sont soumises au Ministre des Finances, au Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions ainsi qu'au Ministre des Affaires économiques; elles sont en outre soumises au Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions si elles portent sur la garantie d'une opération avec un pays en voie de développement. Sauf opposition de l'un de ces ministres dans les 10 jours francs de leur notification, elles deviennent exécutoires sous réserve de ce qui est dit à l'article 16. »

§ 2. — A l'article 13, alinéa 2, les mots « Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes » sont remplacés par les mots « Ministre des Affaires économiques ».

Art. 10.

L'article 18 du même arrêté modifié par l'article 6 de la loi du 27 juillet 1962 et complété par l'article 3 de la loi

samenwerking, met name herverzekerings- of medeverzekeringscontracten, afsluiten. »

Art. 8.

§ 1. — Alinea 1 van artikel 12 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd door artikel 5 van de wet van 27 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Dienst wordt beheerd door een raad van beheer, samengesteld uit een voorzitter, een ondervoorzitter en negen leden, die door Ons werden benoemd en kunnen worden afgezet. De Minister van Economische Zaken, de Minister van Financiën, de Minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse handelsbetrekkingen behoren en de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, dragen elk een lid van de raad voor in hoedanigheid van afgevaardigde. »

§ 2. — In artikel 12, vijfde lid, worden de woorden « Minister van Economische Zaken en Middenstand » vervangen door de woorden « Minister van Economische Zaken ».

Art. 9.

§ 1. — De alinea's 3, 4 en 5 van artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit n° 75 van 10 november 1967, worden vervangen door de volgende bepaling :

« Hij beslist over alle verrichtingen en stelt de voorwaarden ervan vast.

» Hij kan, binnen de door hem vastgestelde grenzen, de bevoegdheid om waarborgen als bedoeld in artikel 3, § 2, 1^o te verlenen, overdragen aan de directeur-generaal of aan de directeur van de Dienst. Zodanige delegatie behoeft de goedkeuring van de Minister van Economische Zaken.

» Voor wat betreft de acceptatie van nieuwe risico's op grond van artikel 3, § 2, 1^o en de financieringsverrichtingen bedoeld in artikel 3, § 2, 3^o, worden de beslissingen van de raad evenwel onderworpen aan de Minister van Economische Zaken. Behoudens verzet van deze laatste binnen twee werkdagen volgend op de betekening ervan en onder voorbehoud van hetgeen bepaald wordt bij artikel 16, zijn bedoelde beslissingen uitvoerbaar.

» Voor wat betreft de acceptatie van de risico's verbonden aan de verrichtingen gewaarborgd op grond van artikel 3, § 2, 2^o worden de beslissingen van de raad onderworpen aan de Minister van Financiën, aan de Minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse handelsbetrekkingen behoren, alsmede aan de Minister van Economische Zaken; zij worden bovendien onderworpen aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, indien zij betrekking hebben op de waarborg van een verrichting met een ontwikkelingsland. Behoudens verzet van één van deze ministers binnen 10 werkdagen volgend op de betekening ervan en onder voorbehoud van hetgeen bij artikel 16 bepaald wordt, zijn bedoelde beslissingen uitvoerbaar. »

§ 2. — In artikel 13, tweede lid, worden de woorden « Minister van Economische Zaken en Middenstand » vervangen door de woorden « Minister van Economische Zaken ».

Art. 10.

Artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd door artikel 6 van de wet van 27 juli 1962 en aangevuld door artikel 3

du 3 juin 1964 est complété par la disposition suivante :

« Ce versement cesse dès que le fonds de réserve ainsi constitué atteint 25 % de l'encours en risques sur les polices émises en assurance et en réassurance. »

Art. 11.

L'alinéa 3 de l'article 21 du même arrêté, complété par l'article 7 de la loi du 27 juillet 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« Les disponibilités de l'Office peuvent aussi, dans la limite établie à l'article 8, être affectées aux interventions en matière de financement prévues à l'article 3, § 2, 3°. »

Art. 12.

A l'article 22, alinéa 2, les mots « Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes » et « Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur » sont remplacés respectivement par les mots « Ministre des Affaires économiques » et « Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions ».

Art. 13.

L'article 4 de la loi du 3 juin 1964 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du Ducroire et autorisant le Ministre des Finances à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers est complété par la disposition suivante :

« Dans les deux mois de la publication d'un arrêté de coordination, le Gouvernement saisira les Chambres législatives d'un projet de loi ratifiant cet arrêté. »

Bruxelles, le 5 novembre 1970.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

G. JUSTE,

E. CHARPENTIER.

van de wet van 3 juni 1964, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Deze storting houdt op zodra het aldus aangelegde reservefonds 25 % bereikt van het obligo uit hoofde van de uitgegeven verzekerings- en herverzekeringsspolissen. »

Art. 11.

Alinea 3 van artikel 21 van hetzelfde besluit, aangevuld door artikel 7 van de wet van 27 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De beschikbare gelden van de Dienst mogen eveneens, binnen de perken vastgelegd in artikel 8, aangewend worden voor de tussenkomsten inzake financiering bedoeld in artikel 3, § 2, 3°. »

Art. 12.

In artikel 22, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « Minister van Economische Zaken en Mid-denstand » en « Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » respectievelijk vervangen door de woorden « Minister van Economische Zaken » en « Minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse handelsbetrekkingen behoren ».

Art. 13.

Artikel 4 van de wet van 3 juni 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcreditedienst en tot machtiging van de Minister van Financiën leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De Regering zal, binnen twee maanden na de bekendmaking van een coördinatiebesluit, bij de Wetgevende Kamers een wetsontwerp indienen tot bevestiging van dit besluit. »

Brussel, 5 november 1970.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

A. VAN ACKER.

De Secretarissen,

G. JUSTE,

E. CHARPENTIER.